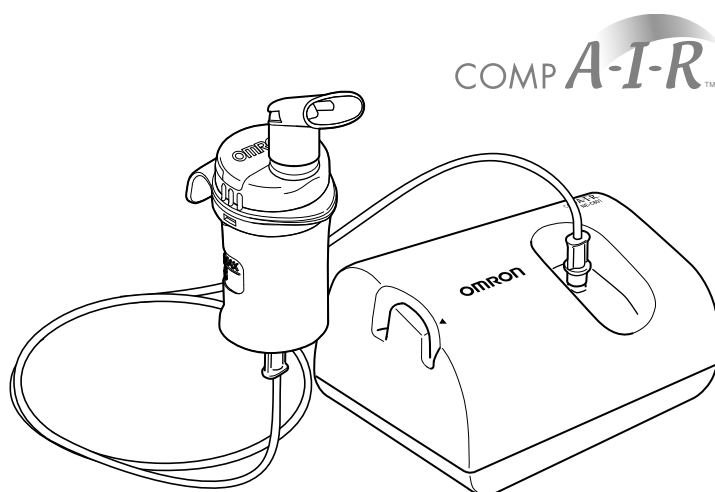


OMRON



Kompressor-nebulisaator
Mudel NE-C801
(NE-C801S-E(V))

• Kasutusjuhend

ET

All for Healthcare

IM-NE-C801S-E(V)-ET-05-04/2022
Väljaandmise kuupäev: 2022-05-26

22D0859



Tarnekomplekt

Enne seadme kasutamist

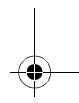
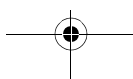
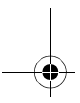
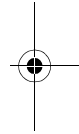
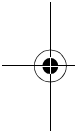
Sissejuhatus	3
Kavandatud kasutus	3
Olulised ohutusjuhised	4
1. Tundke oma nebulisaatorit	8

Kasutusjuhised

2. Seadme kasutamist käsitlevad suunised	10
3. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine	11
3.1 Vahelduvvooluadapteri ühendamine.....	11
3.2 Ravimiga täitmine ja osade kokkupanek.....	12
4. Ravimi manustamine	15

Hooldus ja teenindus

5. Puhastamine ja desinfitseerimine	18
5.1 Puhastamine	18
5.2 Nebulisaatori osade desinfitseerimine	19
6. Hooldus ja hoiustamine	21
7. Kondensatsioonivee eemaldamine õhuvoolikust.....	22
8. Õhufiltri vahetamine	23
9. Veotsing	24
10. Tehnilised andmed	25
11. Lisatarvikud ja asenduosad	29



Sissejuhatus

Täname teid, et ostsite kompressor-nebulisaatori OMRON COMP AIR.

See seade on välja arendatud koostöös hingamisterapeutidega, et leida edukas raviis astmale, kroonilisele bronhiidile, allergiatele ja muudele hingamisteede haigustele. Kompressor surub õhu nebulisaatorisse. Kui õhk siseneb nebulisaatorisse, muudetakse arsti väljakirjutatud ravim mikroskoopilisi tilku sisaldavaks aerosooliks, mida on lihtne sisse hingata.

Tegu on meditsiiniseadmega. Kasutage seadet ainult arsti ja/või hingamisterapeuti antud suuniste järgi.

Kavandatud kasutus

Meditsiiniline otstarve	See seade on mõeldud kasutamiseks ravimi inhaleerimisel hingamisteede haiguste korral. Kompressor ja selle vahelduvvooluadapter on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks mitmel patsiendil. Pihustikomplekt ja selle lisatarvikud on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks ühel patsiendil.														
Ettenähtud kasutaja	<ul style="list-style-type: none"> • Seaduslikult sertifitseeritud eksperdid, näiteks arst, õde ja terapeut või tervishoiutöötaja või patsient kvalifitseeritud meditsiinieksperide juhendamisel. • Hooldaja või patsient, kes on saanud kvalifitseeritud tervishoiuspetsialistidelt suuniseid koduseks raviks. • Kasutaja peab olema suuteline mõistma seadme NE-C801 üldist tööpõhimõtet ja kasutusjuhendi sisu. 														
Ettenähtud patsiendid	Seda toodet ei tohi kasutada patsientidel, kes ei ole teadvusel või ei hinga spontaanselt.														
Keskfond	See seade on mõeldud kasutamiseks meditsiinasutuses (näiteks haiglas, kliinikus ja arstikabinetis) ning kodustes tingimustes.														
Seadme kasutuskestus	<p>Seadme kasutuskestused on järgnevad eeldusel, et toodet kasutatakse selleks, et nebuliseerida ravimi kogust 2 ml 2 korda päevas 6 minuti vältel toatemperatuuril (23 °C). Seadme kasutuskestus võib kasutuskeskkonnast olenevalt erineda.</p> <p>Seadme sagedane kasutus võib selle kasutuskestust lühendada.</p> <table> <tr> <td>Kompressor (põhiseade)</td> <td>5 aastat</td> </tr> <tr> <td>Nebulisaator (kork, inhalaatori ots, aurustuspea, ravimimahuti)</td> <td>1 aasta</td> </tr> <tr> <td>Huulik</td> <td>1 aasta</td> </tr> <tr> <td>Ninaotsak</td> <td>1 aasta</td> </tr> <tr> <td>Õhuvoolik (PVC, 100 cm) / (silikoon, 100 cm)</td> <td>1 aasta</td> </tr> <tr> <td>Õhufilter</td> <td>60 päeva</td> </tr> <tr> <td>Mask (PVC)/(SEBS)</td> <td>1 aasta</td> </tr> </table>	Kompressor (põhiseade)	5 aastat	Nebulisaator (kork, inhalaatori ots, aurustuspea, ravimimahuti)	1 aasta	Huulik	1 aasta	Ninaotsak	1 aasta	Õhuvoolik (PVC, 100 cm) / (silikoon, 100 cm)	1 aasta	Õhufilter	60 päeva	Mask (PVC)/(SEBS)	1 aasta
Kompressor (põhiseade)	5 aastat														
Nebulisaator (kork, inhalaatori ots, aurustuspea, ravimimahuti)	1 aasta														
Huulik	1 aasta														
Ninaotsak	1 aasta														
Õhuvoolik (PVC, 100 cm) / (silikoon, 100 cm)	1 aasta														
Õhufilter	60 päeva														
Mask (PVC)/(SEBS)	1 aasta														
Kasutamisele kohalduvad ettevaatusabinõud	Järgida tuleb kasutusjuhendis kirjeldatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.														

ET

Olulised ohutusjuhised

Enne kui hakkate seadet kasutama, lugege läbi kogu kasutusjuhend ja muu karbis kaasasolev teabematerjal.

Elektriseadmeid kasutades, eriti laste juuresolekul, tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid.

⚠ Hoiatus.

Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raske vigastuse, kui seda ei väldita.

(Kasutamine)

- Järgige arstilt või hingamisterapeutilt saadud suuniseid ravimi tüübi, annuse ja raviskeemi kohta.
- Kui teil tekib kasutamise ajal allergiline reaktsioon või esineb muid probleeme, lõpetage kohe seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Ärge kasutage nebulisaatoris inhaleerimisotstarbel ainult vett.
- Hoidke seadet imikutele ja lastele kättesaamatus kohas. Seade võib sisaldada väikesi osi, mida on võimalik alla neelata.
- Ärge pange õhuvoolikut hoiule, kui sellesse on jäänud niiskus või ravimijäägid.
- Ärge hoidke ega kasutage seadet kohas, kus see võib kokku puutuda mürgiste aurude või lenduvate ainetega.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus see võib puutuda kokku tuleohtliku gaasiga.
- Ärge katke kompressorit kasutamise ajal teki, rätiku ega mis tahes muu kattega.
- Kontrollige, et nebulisaator oleks puhas, enne kui hakkate seda kasutama.
- Kõrvaldage pärast iga kasutuskorda järelejäänud ravim ja kasutage iga kord uut ravimit.
- Ärge kasutage anesteesia- või hingamisaparaadi osana.
- Hoidke osi infektsiooni vältimiseks puhtas kohas.

(Elektrilöögiolt)

- Ärge kasutage kompressorit ega vahelduvvooluadapterit siis, kui need on märjad. Ärge ühendage neid seinapistikupessa ega teiste seadmetega siis, kui teie käed on märjad.
- Kompressor ja vahelduvvooluadapter ei ole veekindlad. Ärge laske veel või muudel vedelikel nende peale sattuda. Kui nii peaks juhtuma, ühendage seade kohe vooluvõrgust lahti ja kuivatage vedelik marlitampooni või muu imava materjaliga.
- Ärge asetage kompressorit vette ega mis tahes vedelikku.
- Ärge hoidke või kasutage seade niiskes kohas, näiteks vannitoas.
- Kasutage ainult OMRONi originaalset vahelduvvooluadapterit. Mitteühilduva vahelduvvooluadapteri kasutamine võib kahjustada seadet.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või voolupistik on kahjustunud.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest.
- Lugege ja järgige jaotises Tehnilised andmed sisalduvas lõigus "Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) kohta" (lk 28) toodud suuniseid.

(Puhastamine ja desinfitseerimine)

Järgige osade puhastamisel või desinfitseerimisel allpool toodud juhiseid. Toodud juhiste eiramisega võivad kaasneda kahjustused, ebaefektiivne nebulisatsioon või infektsioon. Vaadake juhistega tutvumiseks jaotist "5. Puhastamine ja desinfitseerimine".

- Puhastage ja desinfitseerige nebulisaatorit, näomaski, huulikut või ninaotsakut enne kasutamist järgmistel juhtudel:
 - esimesel korral pärast ostmist;
 - kui seadet pole pikema aja jooksul kasutatud;
 - kui sama seadet kasutab mitu inimest.
- Osi tuleb pärast kasutamist kindlasti pesta või pühkida, hoolikalt desinfitseerida ja kuivatada ning hoida puhtas kohas.
- Ärge laske puhastuslahusel osadel ära kuivada.

⚠ Ettevaatust!

Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla kerge kuni keskmise raskusastmega vigastus või tervisekahjustus, kui olukorda ei väldita.

(Kasutamine)

- Kui seda seadet kasutavad lapsed või invidiidid või kui seda kasutatakse lastel või invidiididel või nende läheduses, peab tagatud olema pidev järelevalve, et välistada toitejuhtme ja õhuvoolikuga seotud lämbumisoht ning vältida nõuetele mittevastavast käsitsemisest tingitud vigastusi.
- Veenduge, et osad on ühendatud korralikult.
- Kontrollige enne kasutust, et aurustuspea on korralikult paigaldatud.
- Veenduge, et õhufilter on korralikult ühendatud.
- Veenduge, et õhufilter on puhas. Kui õhufiltrit on kasutatud kauem kui 60 päeva, asendage see uuega.
- Ärge laske vedelikul või ravimilahusel sattuda kompressorile.
- Ärge kallutage nebulisaatorit üheski suunas nii, et see oleks suurema nurga all kui 45 kraadi, ning ärge raputage seda kasutamise ajal.
- Ärge kasutage ega hoiundage seadet nii, et õhuvoolik on muljutud.
- Kasutage ainult nebulisaatori originaalosi, õhuvoolikut, õhufiltrit ja õhufiltri katet.
- Ärge pange ravimimahutisse rohkem kui 7 ml ravimilahust.
- Ärge lükake nebulisaatorit ühest kohast teise ega jätke seda seisma, kui ravimimahutis on ravim.
- Veenduge, et seadme kasutamise ajal ei ole 30 cm raadiuses mobiiltelefone ega muid elektriseadmeid, mis tekitavad elektromagnetvälja. Muidu võib seadme töövõime väheneda.
- Ärge jätke seadet järelevalveta lastele ega isikutele, kes ei ole võimelised oma nõusolekut väljendama.
- Kaitske seadet ja selle osi tugevate löökide eest (nt põrandale kukkumine).
- Ärge väänake aurustuspead ega torgake ravimimahuti otsikut nõela või mis tahes muu terava esemega.
- Ärge pange sõrmi ega esemeid kompressori sisse.
- Ärge võtke kompressorit või vahelduvvooluadapterit lahti ega püüdke neid parandada.
- Ärge jätke seadet ega selle osi kohtadesse, kus see puutuks kokku äärmuslike temperatuuridega või õhuniiskuse muutustega (näiteks suvel autosse) ega kohta, kus see puutuks kokku otsese päikesevalgusega.
- Ärge katke õhufiltri katet kinni.
- Nina limaskestast vigastamise vältimiseks ärge suruge ninaotsakut nina tagaossa.

ET

Olulised ohutusjuhised

- Ärge blokeerige korgi ja inhalatsiooniõhu sisselaskeava vahelist pilu.
- Ärge kasutage nebulisaatori osade kuivatamiseks mikrolaineahju või fööni.
- Kasutatav ainult inimestel.
- Kui seadet kasutatakse pidevalt, võib seadme kasutusiga lüheneda.
- Piirake seadme vaheaegadeta kasutamist 20 minutiga ning tehke iga kasutuskorra vahel 40 minuti pikkune paus.
- Seadme kasutamisel võib põhiseade kuumeneda.
- Ärge puudutage põhiseadet ühelgi teisel põhjusel kui sellel, mis on vajalik seadme talitluseks (näiteks toite väljalülitamine nebuliseerimise ajal).
- Pühkige pärast näomaski eemaldamist kindlasti nägu, et vältida ravimijääkide jäämist näole.
- Ärge kasutage kahjustunud nebulisaatorit, huulikut ega ninaotsakut.
- Pihustikomplekt ja selle lisatarvikud on mõeldud kasutamiseks ühel patsiendil. Ärge kasutage mitmel patsiendil; kasutage iga patsiendi puhul uusi lisatarvikuid.

(Elektrilöögiolt)

- Eemaldage alati pärast kasutamist ja enne puhastamist vahelduvvooluadapter vooluvõrgust.
- Ühendage seade sobiva pingega vooluvõrku. Ärge koormake vooluvõrku üle ega kasutage pikendusjuhet.
- Eemaldage alati pärast kasutamist ja enne puhastamist vahelduvvooluadapter seadme küljest.
- Ärge väärtarvitage vahelduvvooluadapteri juhet.
- Ärge kerige vahelduvvooluadapteri juhet ümber kompressori või vahelduvvooluadapteri.
- Ettevõtte OMRON HEALTHCARE heakskiitmata muudatuste või modifikatsioonide korral muutub garantii kehtetuks.
- Ärge tõmmake vahelduvvooluadapteri toitejuhet jõuga.

(Puhastamine ja desinfitseerimine)

Järgige osade puhastamisel või desinfitseerimisel allpool toodud juhiseid. Toodud juhiste eiramisega võivad kaasneda kahjustused, ebaefektiivne nebulisatsioon või infektsioon. Vaadake juhistega tutvumiseks jaotist "5. Puhastamine ja desinfitseerimine".

- Ärge kasutage seadme ega osade kuivatamiseks mikrolaineahju, nõudekuivatit või fööni.
- Ärge kasutage autoklaavi, etüleenoksiidsterilisaatorit ega madala temperatuuriga plasmasterilisaatorit.
- Kui desinfitseerite osi keetmise teel, jälgige, et anum ei keeks kuivaks. Vastasel juhul võib see põhjustada ka süttimist.

Üldised ettevaatusabinõud

- Enne kasutust kontrollige seadet ja selle osi alati võimalike vigade avastamiseks. Eelkõige kontrollige järgnevat:
 - aurustuspea, otsak ja õhuvoolik ei tohi olla kahjustunud;
 - veenduge, et otsak ei ole blokeeritud;
 - veenduge, et kompressor töötab nõuetekohaselt.

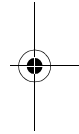
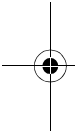


Olulised ohutusjuhised

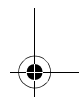
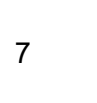
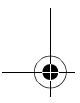


- Seadme kasutamise ajal tekitab kompressoris olev pump vähest müra ja vibratsiooni. Vähest müra tekitab ka surve all oleva õhu väljumine nebulisaatorist. See on normaalne ega viita seadme rikkele.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seda muul eesmärgil.
- Ärge kasutage seadet temperatuuril üle +40 °C.
- Veenduge, et õhuvoolik on kompressori ja nebulisaatori külge korralikult kinnitatud ning ei tule lahti. Pöörake veidi õhuvooliku pistikut, kui sisestate selle õhuvooliku pistmikesse. Nii väldite õhuvooliku lahtitulekut kasutamise ajal.
- Vahelduvvooluadapter on konstrueeritud nii, et seadet saab toiteallikast täielikult isoleerida. Seadme täielikuks isoleerimiseks toiteallikast ühendage pistik vooluvõrgust lahti.
- Lugege ning järgige seadme ja kõigi kasutatud tarvikute või valikuliste osade äraviskamisel jaotises Tehnilised andmed (lk 28) sisalduvas lõigus "Toote nõuetekohane kõrvaldamine" toodud suuniseid.

Hoidke kasutusjuhend edasiseks vajaduseks alles.

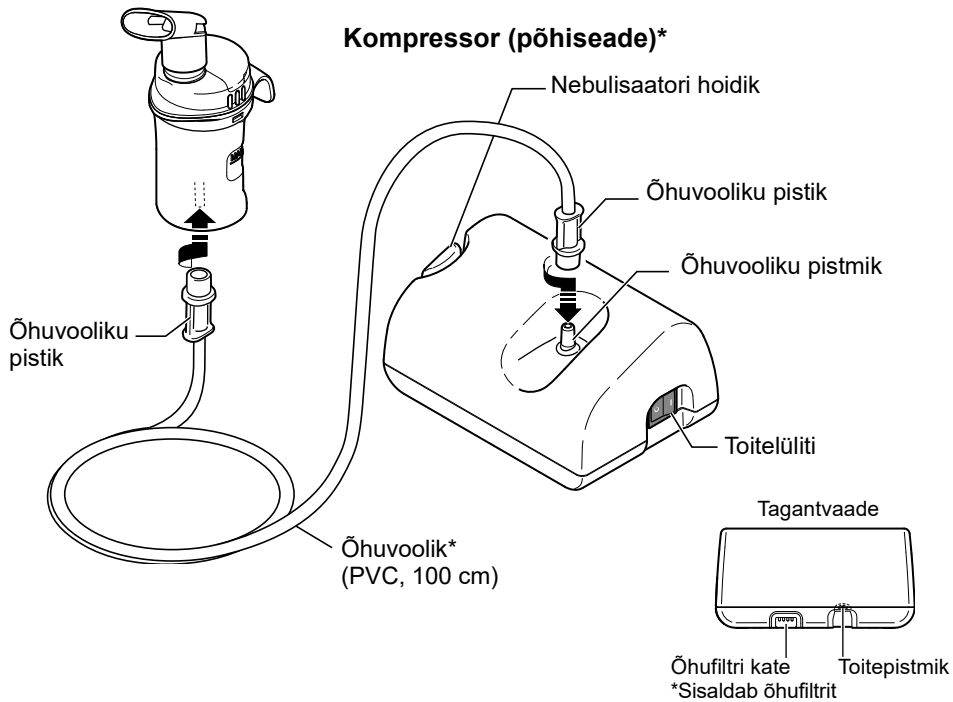


ET

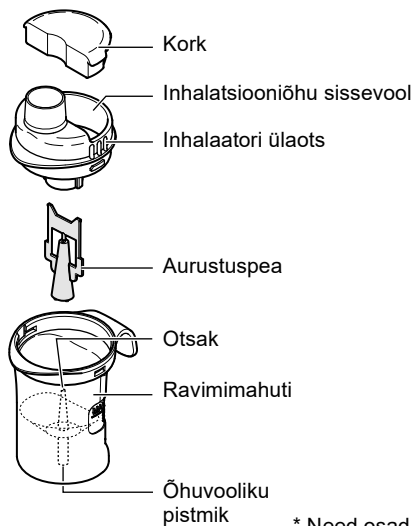


1. Tundke oma nebulisaatorit

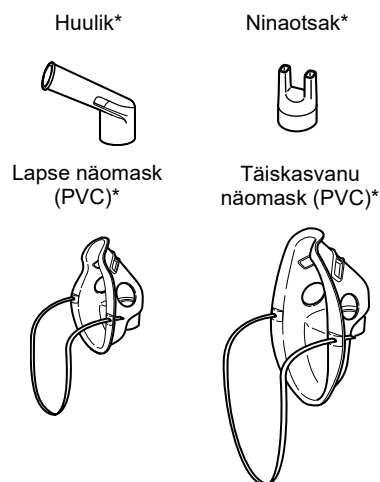
Nebulisaator



Nebulisaator



Inhalatsiooni abivahendid

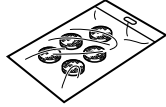


* Need osad on kooskõlas standardiga EN ISO 27427:2019



Muud komplekti kuuluvad komponendid

Varuõhufiltrid × 5

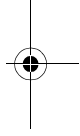
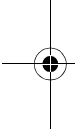


Vahelduvvooluadapter

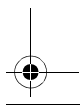
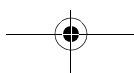
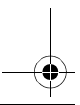
Hoiukott

Kasutusjuhend

Garantiikaart



ET



2. Seadme kasutamist käsitlevad suunised

Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine – jaotis 3 (lk 11–14)

⚠ Hoiatus.

Puhastage ja desinfitseerige nebulisaatorit, näomaski, huulikut või ninaotsakut enne kasutamist järgmistel juhtudel:

- esimest korda pärast ostmist;
- kui seadet pole pikema aja jooksul kasutatud;
- kui sama seadet kasutab mitu inimest.



Ravimi manustamine – jaotis 4 (lk 15–17)

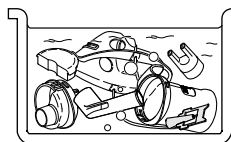
⚠ Ettevaatust!

- Ärge kallutage nebulisaatorit üheski suunas rohkem kui 45 kraadi.
- Ärge muljuge ega voltige õhuvoolikut.



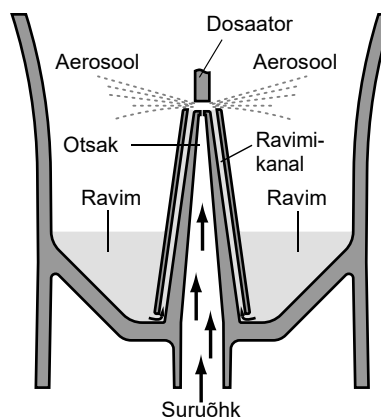
Puhastamine ja desinfitseerimine – jaotis 5 (lk 18–20)

Märkus: Kui nebulisaatori osi ei puhastata, tekib nakkusoht.



Kuidas nebulisaator töötab

Läbi ravimikanali üles pumbatav ravim segatakse kompressori pumba genereeritud suruõhuga. Ravimiga segatud suruõhk muudetakse peenosakesteks ja pihustatakse dosaatori regulatsiooni järgi.



3. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine

⚠ Hoiatus.

Puhastage ja desinfitseerige nebulisaatorit, näomaski, huulikut või ninaotsakut enne kasutamist järgmistel juhtudel:

- esimest korda pärast ostmist;
- kui seadet pole pikema aja jooksul kasutatud;
- kui sama seadet kasutab mitu inimest.

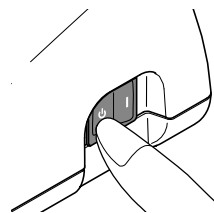
Vaadake puhastamist ja desinfitseerimist käsitlevate suunistega tutvumiseks jaotist 5 (lk 18–20).

Märkus: Jälgige, et õhufilter oleks regulaarselt vahetatud. Vaadake jaotist 8 "Õhufiltri vahetamine" (lk 23).

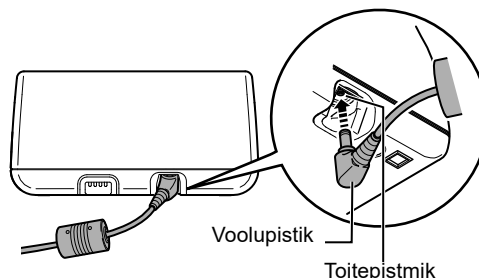
3.1 Vahelduvvooluadapteri ühendamise

1. Veenduge, et toitelüliti on välja lülitatud.

Kontrollige, kas toitelüliti on väljalülitatud (⏻) asendis.



2. Sisestage vahelduvvooluadapteri voolupistik kompressori toitepistmiku.

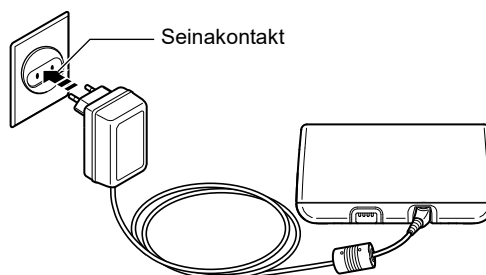


ET

3. Ühendage vahelduvvooluadapter seinakontakti.

Märkused:

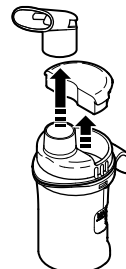
- Vahelduvvooluadapteri lahtiühendamisel eemaldage esmalt adapteri pistik seinapistikupesast ning seejärel kompressori küljest.
- Ärge pange seadet kohta, kus selle toitejuhtmest lahutamine on raskendatud.



3. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine

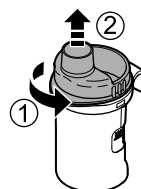
3.2 Ravimiga täitmine ja osade kokkupanek

1. Eemaldage huulik ja kork nebulisaatori küljest.



2. Võtke inhalaatori ots koos aurustuspeaga ravimimahutist välja.

- 1) Pöörake inhalaatori ots vastupäeva.
- 2) Tõstke inhalaatori ots ravimimahutilt.



3. Pange õige kogus väljakirjutatud ravimit ravimimahutisse.

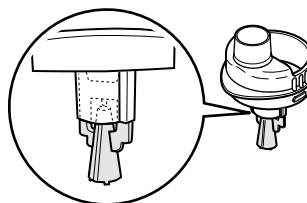
⚠ Ettevaatust!

Ravimimahuti maht on 2 kuni 7 ml.

Märkus: Nebulisaatoril olevad jaotused on vaid näitlikud. Mahuti välisküljel olev mõõteskaala kehtib siis, kui aurustuspea ei ole oma kohale paigaldatud. Palun kasutage süstlat või vialil olevat jaotisi, et ravimikogust täpselt mõõta.

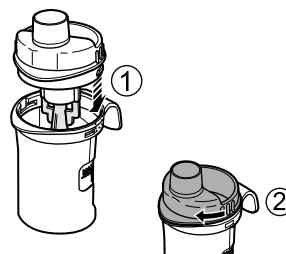


4. Veenduge, et aurustuspea on korralikult inhalaatori ülaosale kinnitatud.



5. Asetage inhalaatori ots tagasi ravimimahutisse.

- 1) Asetage inhalaatori kaanel olev sakk ravimimahutil olevasse süvendisse, nagu joonisel näidatud.
- 2) Pöörake inhalaatori ülaotsa päripäeva ja ühendage see ravimimahutiga, kuni mõlemad kinnituvad klõpsatusega kohale.



3. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine

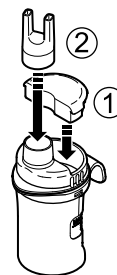
6. Ühendage soovitud inhalatsiooni abivahend alljärgnevat kirjeldust järgides.

Huuliku ühendamine

- 1) Asetage kork inhalaatori ülaotsale.
- 2) Ühendage huulik inhalaatori otsa.

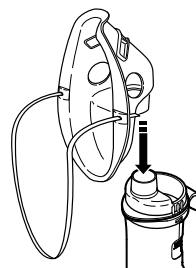
**Ninaotsaku ühendamine**

- 1) Asetage kork inhalaatori ülaotsale.
- 2) Ühendage ninaotsak inhalaatori otsa.

**Täiskasvanu näomaski (PVC) ühendamine**

Ühendage täiskasvanu näomask inhalaatori otsa.

Märkus: Kui aerosooli kogus on liiga suur, asetage peale kork.

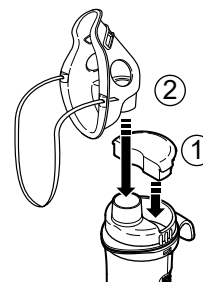


ET

Lapse näomaski (PVC) ühendamine

- 1) Asetage kork inhalaatori ülaotsale.
- 2) Ühendage lapse näomask inhalaatori otsa.

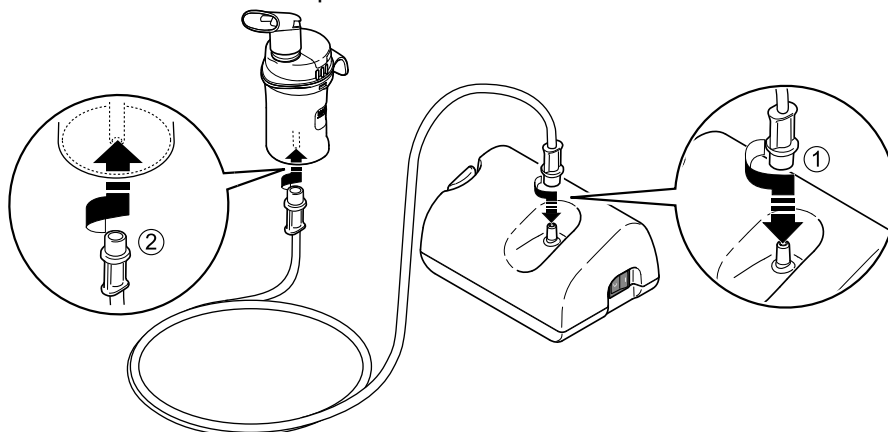
Märkus: Kui aerosooli kogus on liiga väike, ei ole korki paigaldamine vajalik.



3. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine

7. Ühendage õhuvoolik.

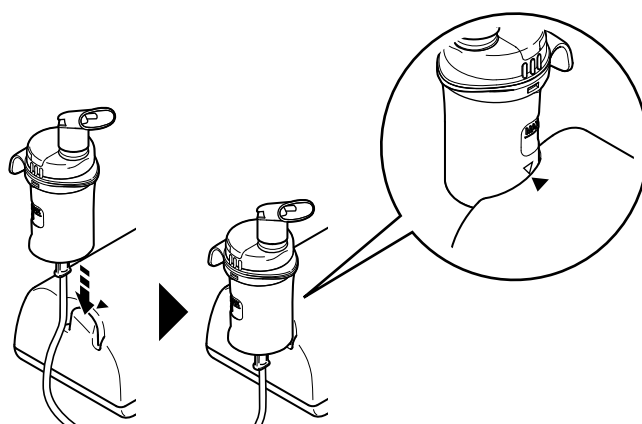
- 1) Pöörake õhuvooliku pistikut veidi ja lükake see korralikult kompressori olevasse õhuvooliku pistmikusse.
- 2) Pöörake õhuvooliku pistikut veidi ja lükake see korralikult ravimimahutil olevasse õhuvooliku pistmikusse.



Märkused:

- Veenduge, et õhuvoolik on kompressori ja nebulisaatori külge korralikult kinnitatud ning ei tule lahti. Pöörake veidi õhuvooliku pistikut, kui sisestate selle õhuvooliku pistmikesse. Nii väldite õhuvooliku lahtitulekut kasutamise ajal.
 - Olge ettevaatlik, et ravimit ei loksuks õhuvoolikut külge ühendades maha. Hoidke nebulisaatorit püstiasendis.
- 3) Hoidke nebulisaatorit hoidikus vaid ajutiselt.

Märkus: Joondage seadmel olev tähis nebulisaatoril oleva tähisega nii, nagu on näidatud joonisel.



4. Ravimi manustamine

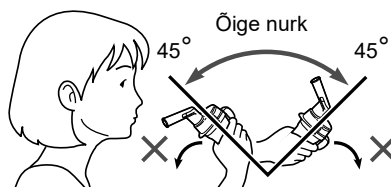
1. Hoidke nebulisaatorit, nagu paremal näidatud.

Järgige arstilt või hingamisterapeudilt saadud suuniseid.



⚠ Ettevaatust!

Ärge kallutage nebulisaatorit üheski suunas rohkem kui 45 kraadi. Ravim võib voolata suhu või on nebuliseerimine ebaefektiivne.



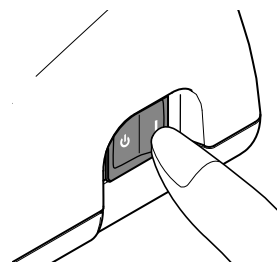
2. Vajutage toitelüliti sees- (|) asendisse.

Kompressor käivitub ja algab ravimi pihustamine.

Märkus: Vaadake, kas tekib aerosool.

Nebulisatsiooni lõpetamine

Vajutage toitelüliti väljas-(⏻)asendisse.



⚠ Hoiatus.

Ärge katke kompressorit kasutamise ajal teki, rätiku ega mis tahes muu kattega.

ET

⚠ Ettevaatust!

- Ärge katke õhufiltri katet kinni.
- Piirake seadme vaheaegadeta kasutamist 20 minutiga ning tehke iga kasutuskorra vahel 40 minuti pikkune paus.
- Seadme kasutamisel võib põhiseade kuumeneda.
- Ärge puudutage põhiseadet ühelgi teisel põhjusel kui sellel, mis on vajalik seadme talitluseks (näiteks toite väljalülitamine nebuliseerimise ajal).

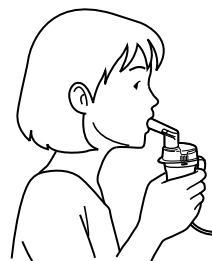
Märkus: Ärge jätke kompressorit sisselülitatud olekusse pikaks ajaks. Kompressor võib üle kuumeneda või tekkida rike.

4. Ravimi manustamine

- 3.** Inhaleerige ravimit vastavalt arstilt ja/või õelt saadud suunistele. Pange valmis inhalatsioon abivahend, järgides suuniseid, mis on toodud jaotises 3 (lk 13).

Huuliku kasutamine

Pange huulik suhu ja inhaleerige ravimit, hingates tavapäraselt. Hingake välja tavaliselt, läbi huuliku.



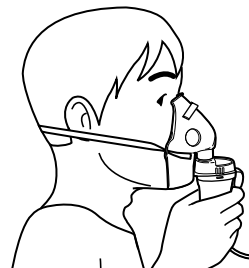
Ninaotsaku kasutamine

Hingake ravimit sisse ninaotsaku kaudu (nagu näidatud) ja välja suu kaudu.



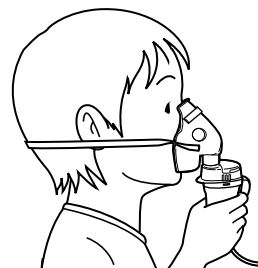
Täiskasvanu näomaski (PVC) kasutamine

Pange mask näole nii, et see katab nina ja suu, ning hingake ravimit sisse. Hingake välja maski kaudu.



Lapse näomaski (PVC) kasutamine

Pange mask näole nii, et see katab nina ja suu, ning hingake ravimit sisse. Hingake välja maski kaudu.

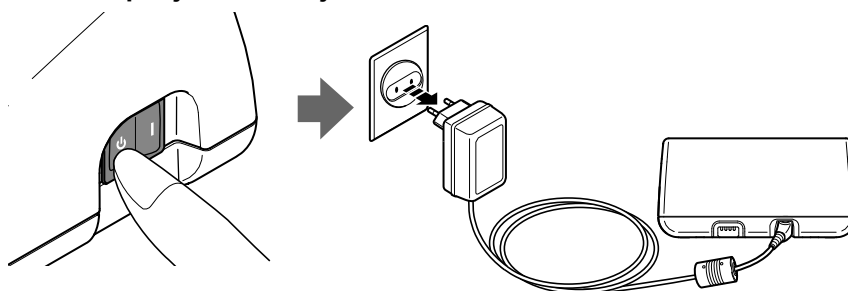


4. Ravimi manustamine

4. Kui ravi on lõppenud, lülitage toide välja. Veenduge, et õhuvoolikus ei ole kondensatsiooni ega niiskust. Ühendage vahelduvvooluadapter pistikupesast ja seejärel kompressorist lahti.

Märkus: Vahelduvvooluadapteri lahutamiseks hoidke toitepistikut kindlalt ja suruge see alla.

⚠ Ettevaatust!
Ärge tõmmake toitejuhet.
See võib põhjustada kahjustusi.



⚠ Hoiatus.
Õhuvoolikusse võib tekkida kondensatsioon. Ärge hoiundage õhuvoolikut, milles on kondenseerunud vedelikku või niiskust. Vastasel juhul võib tulemuseks olla bakteriaalne nakkus.

Kui õhuvoolikusse on jäänud niiskust või vedelikku, järgige alltoodud protseduuri, et õhuvoolikut kogu niiskus eemaldada.

- 1) Kontrollige, et õhuvoolik oleks endiselt kompressoril oleva õhuvooliku pesa ühendatud.
- 2) Ühendage õhuvoolik nebulisaatori küljest lahti.
- 3) Lülitage kompressor käima ja pumbake õhku läbi õhuvooliku, et niiskus saaks väljuda.

ET



5. Puhastamine ja desinfitseerimine

5.1 Puhastamine

Ravimijääkide eemaldamiseks puhastage osi pärast igat kasutust. Nii vältite ebaefektiivset nebuliseerimist ja nakatumist.

■ Pestavad osad

- **Nebulisaator (inhalaatori ots, ravimimahuti), näomask (PVC)/(SEBS), huulik, ninaotsak, õhuvoolik (silikoon)**

Peske neid õrnatoimelise puhastusvahendiga (neutraalse puhastusvahendiga) soojas vees. Loputage neid põhjalikult puhta sooja kraaniveega ning laske puhtas kohas õhu käes kuivada.

- **Aurustuspea**

Peske jooksva vee all.

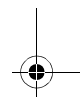
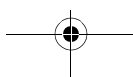
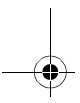
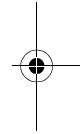
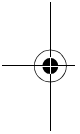
■ Mittepestavad osad

- **Kompressor, õhuvoolik (PVC)**

Kõigepealt vaadake, kas toitepistik on seinapistikupesast eemaldatud. Pühkige puhtaks vees või õrnatoimelises puhastusvahendis (neutraalses puhastusvahendis) niisutatud pehme lapiga.

- **Õhufilter**

Ärge peske ega puhastage õhufiltrit. Kui õhufilter saab märjaks, asendage see. Niisked õhufiltrid võivad põhjustada ummistusi.



5.2 Nebulisaatori osade desinfitseerimine

Desinfitseerige detailid alati pärast päeva viimast kasutuskorda. Kui detailid on tugevalt määrduvad, asendage need uutega. See peab oodatavalt vastu 365 desinfitseerimistsükli üheaastase kasutusperioodi vältel.

Vaadake desinfitseerimismeetodi valimiseks leheküljel 20 toodud tabelit.

⚠ Ettevaatust!

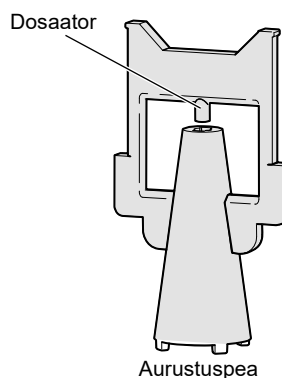
Ärge kasutage autoklaavi, etüleenoksiidsterilisaatorit ega madala temperatuuriga plasmasterilisaatorit.

Aurustuspea käsitsemine

Aurustuspea on oluline osa, mida kasutatakse ravimi aurustamiseks. Järgige kindlasti selle käsitlemisel järgmisi ettevaatusabinõusid.

Märkused:

- Peske aurustuspead pärast iga kasutuskorda.
- Ärge kasutage osade puhastamiseks harja ega pulka.
- Osade desinfitseerimisel keetmise teel tehke seda kindlasti rohke veega.
- Ärge keetke aurustuspead koos teiste esemetega, keetke seda ainult koos nebulisaatori lisatarvikutega.
- Ärge kasutage osade kuivatamiseks mikrolaineahju, nõudepesukuivatit või fööni.



5. Puhastamine ja desinfitseerimine

o: kohaldub; X: ei kohaldu

Desinfitseerimismeetod	Osad								
	Materjalid	Huulik	Ninaotsak	Nebulisaator	Täiskasvanu näomask (SEBS) (valikuline) Lapse näomask (SEBS) (valikuline)	Õhuvoolik (silikoon, 100 cm) (valikuline)	Täiskasvanu näomask (PVC) Lapse näomask (PVC)	Õhuvoolik (PVC, 100 cm)	Õhufilter
A	Alkohol								
	Desinfitseerimise- tanool	o	o	o	o**	o	o**	X	X
	Naatriumhüpoklorit Milton* (0,1%, 15 min)	o	o	o	o**	o	o**	X	X
B	Keetmine	o	o	o	o**	o	X	X	X

* Näide kaubanduses saadaolevast desinfektsioonivahendist. (Tabelis toodud kontsentratsiooni ja leotusaja kindlaks määramisel on osade kasutamisega testitud iga desinfektsioonivahendi kasutamisel nii, nagu on kirjeldatud selle kasutusjuhendis. Palun pöörake tähelepanu sellele, et testimise eesmärk ei olnud desinfektsioonivahendite tõhususes veendumine. Toodud suunised ei eelda konkreetsete desinfektsioonivahendite kasutamist. Kasutustingimused ja desinfektsioonivahendi koostisosad varieeruvad olenevalt tootjast.

Palun lugege enne kasutamist tähelepanelikult kasutusjuhendeid ja kandke desinfektsioonivahendit igale osale ette nähtud viisil. Palun arvestage, et osade kasutamisega võib tingimustest, kasutuskeskkonnast ja kasutussagedusest sõltvalt lüheneda.)

** Eemaldage enne desinfitseerimist maskilt kummipael.

*** Pael ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist.

A. Kasutage kaubanduses saadaolevat desinfektsioonivahendit. Järgige desinfektsioonivahendi tootja suuniseid.

Märkus: Ärge kunagi kasutage puhastamisel benseeni, vedeldit ega tuleohtlikke kemikaale.

B. Osi võib keeta 15 kuni 20 minutit.

Pärast keetmist võtke osad ettevaatlikult välja, raputage liigne vesi maha ja laske neil puhtas kohas õhu käes kuivada.



6. Hooldus ja hoiustamine

Oma seadet saate te kõige paremini töökorras hoida ja kahjustuste eest kaitsta, kui järgite alltoodud suuniseid:

⚠ Ettevaatust!

- Ärge jätke seadet järelevalveta lastele ega isikutele, kes ei ole võimelised oma nõusolekut väljendama.
- Kaitske seadet ja selle osi tugevate löökide eest (nt põrandale kukkumine).
- Ärge lükake nebulisaatorit ühest kohast teise ega jätke seda seisma, kui ravimimahutis on ravim.

Märkused:

- Kaitske seadet liiga kõrgete ja madalate temperatuuride, suure niiskuse ning otsese päikesevalguse eest.
- Ärge muljuge ega voltige õhuvoolikut.
- Utiliseerige seade ja selle tarvikud ning juurdetellitavad osad vastavalt kohalike seaduste sätete nõuetele.
- Ärge kunagi kasutage puhastamisel benseeni, vedeldit ega tuleohtlikke kemikaale.

Märkus: Nebulisaator tuleb asendada pärast üheaastast kasutamist.

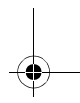
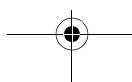
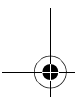
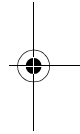
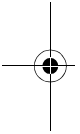




7. Kondensatsioonivee eemaldamine õhuvoolikust

Kui õhuvoolikusse on jäänud niiskust või vedelikku, järgige alltoodud protseduuri, et õhuvoolikust kogu niiskus eemaldada.

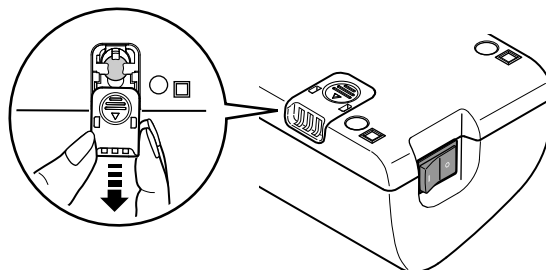
1. Kontrollige, et õhuvoolik on kompressoril oleva õhuvooliku pessa ühendatud.
2. Eemaldage õhuvoolik nebulisaatori küljest.
3. Lülitage kompressor käima ja pumbake õhku läbi õhuvooliku, et niiskus saaks väljuda.



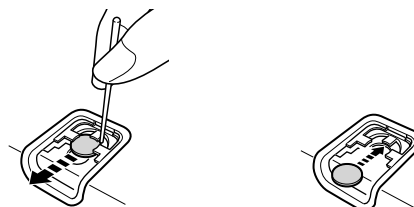
8. Õhufiltri vahetamine

Kui õhufiltrit on kasutatud kauem kui 60 päeva, asendage see uuega.

1. Eemaldage õhufiltri kate kompressorilt.

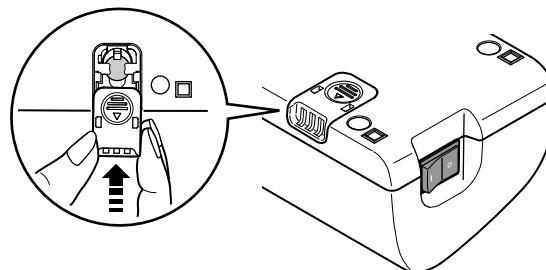


2. Vahetage õhufilter.



3. Asetage õhufiltri kate tagasi oma kohale.

Veenduge, et see on korralikult kinnitatud.



Märkused:

- Kasutage ainult OMRONi õhufiltreid, mis on konstrueeritud spetsiaalselt selle seadme jaoks. Ärge kasutage seadet ilma filtrita.
- Õhufiltri võib sisestada kumba pidi tahes.
- Veenduge, et õhufiltrid on enne sisestamist puhtad ega ole tolmused.
- Ärge peske ega puhastage filtrit. Kui õhufilter saab märjaks, asendage see. Niisked õhufiltrid võivad põhjustada ummistusi.
- Uute õhufiltrite saamiseks või kui seadmega kaasasolevad osad on kahjustunud või kadunud, võtke ühendust OMRON müügiesindajaga.

ET

9. Veotsing

Kui kasutamise ajal ilmneb mõni alljärgnev probleem, tuleb kõigepealt veenduda, et 30 cm raadiuses ei ole ühtegi teist elektriseadet. Kui probleem ei lahene, lähtuge järgmisest tabelist.

Probleem	Põhjus	Kuidas toimida
Vajutate toitelülitit, kuid midagi ei juhtu.	Kas vahelduvvooluadapter on korralikult seinapistikupesas ja kompressori toitepesas?	Kontrollige, kas pistik on elektrikontaktis. Vajaduse korral tõmmake voolupistik välja ja sisestage uuesti.
Toide on sisse lülitatud, kuid aerosooli ei teki või on see vähene.	Kas ravimimahutis on ravimit?	Lisage ravimimahutisse õige kogus ravimit.
	Kas ravimimahutis on liiga vähe/palju ravimit?	
	Kas aurustuspea on puudu ja valesti ühendatud?	Ühendage aurustuspea õigesti.
	Kas nebulisaator on õigesti kokku pandud?	Pange nebulisaator õigesti kokku.
	Kas ninaotsak on ummistunud?	Puhastage ninaotsak ummistustest.
	Kas nebulisaator on suure nurga all kaldu?	Kontrollige, et nebulisaator pole kaldu üle 45 kraadi.
	Kas õhuvoolik on õigesti ühendatud?	Kontrollige, kas õhuvoolik on kompressoriga ja nebulisaatorikomplekt õigesti ühendatud.
	Kas õhuvoolik on kokku volditud või kahjustunud?	Õhuvoolik ei tohi olla muljutud.
	Kas õhuvoolik on ummistunud?	Õhuvoolik ei tohi olla ummistunud.
Kas õhufilter on määrdunud?	Asendage õhufilter uuega.	
Seade teeb ebatavaliselt tugevat müra.	Kas õhufiltri kate on õigesti kinnitatud?	Sulgege õhufiltri kate korralikult.
Seade on väga kuum.	Kas kompressor on kaetud?	Ärge katke kompressorit kasutamise ajal mis tahes kattega.
	Kas seade on töötanud pidevalt kauem kui 20 minutit?	Piirake seadme vaheaegadeta kasutamist 20 minutiga ning tehke iga kasutuskorra vahel 40 minuti pikkune paus.

Märkus: kui soovitatud vastuabinõu ei aita probleemi lahendada, ärge püüdke seadet ise parandada. Ükski seadme osa ei ole kasutaja poolt remonditav. Tagastage seade OMRONi volitatud jaemüügipunkti või müügiesindajale.

10. Tehnilised andmed

Toote kategooria:	Nebulisaatorid
Toote kirjeldus:	Kompressor-nebulisaator
Mudel (kood):	NE-C801 (NE-C801S-E(V))
Nimiandmed (vahelduvvooluadapter):	100–240 V ~ 350 mA, 50/60 Hz
Nimivool (Kompressor-nebulisaator):	12 V = 0,8 A
Talitlusfunktsioon:	Vahelduv talitus 20 min SEES / 40 min VÄLJAS
Temperatuur/niiskus/õhurõhk kasutamisel:	+10 °C kuni +40 °C / suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) 30% kuni 85% / 700–1060 hPa
Temperatuur/niiskus/õhurõhk hoiundamisel ja transportimisel:	–20 °C kuni +60 °C / suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) 10% kuni 95% / 700–1060 hPa
Kaal:	Umbes 290 g (ainult kompressor)
Mõõtmed:	Umbes 142 (laius) × 72 (kõrgus) × 98 (sügavus) mm
Pakendi sisu:	Kompressor, nebulisaator, õhuvoolik (PVC, 100 cm), 5 varuõhufiltrit, huulik, täiskasvanu näomask (PVC), lapse näomask (PVC), ninaotsak, vahelduvvooluadapter, hoiukott, kasutusjuhend, garantiikaart.
Klassifikatsioon:	II klass (kaitse elektrilöögi vastu), Tüüp BF (kontaktosa); huulik, näomask, ninaotsak. IP21 (sissepääsukaitse)









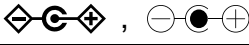
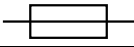



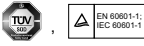



CE 0197

Märkused:


- Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi näitajaid ilma eelneva etteatamiseta.
- Selle OMRONi toote tootmisel on järgitud ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., (Jaapan) ranget kvaliteedisüsteemi.
- Seade ei pruugi töötada, kui temperatuur ja pingenäitajad erinevad spetsifikatsioonides määratletutest.
- Kui seadet hoitakse maksimaalsel või minimaalsel hoiu- ja transporditemperatuuril ning see viiakse keskkonda, mille temperatuur on 20 °C, soovitame enne seadme kasutamist oodata umbes 2 tundi.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus see võib puutuda kokku tuleohtliku gaasiga.
- See seade vastab Euroopa standardile EN13544 1:2007+A1:2009 Respiratoorse teraapia seadmed. Osa 1: Pihustussüsteemid ja nende komponendid ning standardiga 27427:2019 Anesteesia- ja hingamisvahendid – pihustussüsteemid ja nende komponendid.
- IP-klassifikatsioon on kaitse määr, mida pakuvad korpused vastavalt standardile IEC 60529. Kompressor ja vahelduvvoolu adapter on kaitstud tahkete võõrkehade eest, mille läbimõõt on vähemalt 12,5 mm (näiteks sõrm) ning vertikaalselt langevate veetilkade vastu, mis võivad normaalse töötamise ajal probleeme tekitada.
- Kõigist selle seadmega seotud rasketest juhtumitest teatage tootjale ja asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

ET

10. Tehnilised andmed

Sümbolite kirjeldus	
	Kasutaja peab ohutuse tagamiseks seda kasutusjuhendit põhjalikult järgima.
	Kasutaja vajadus vaadata kasutusjuhendit
	Kohaldatud osa - tüüp BF Kaitse määr elektrilöögi vastu (lekkevool)
	II klass Kaitse elektrilöögi vastu
IP XX	Varjestatud kaitse määr standardi IEC 60529 järgi
CE	CE-märgistus
UDI	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
SN	Seerianumber
LOT	Partiinumber
MD	Meditsiiniseade
	Tootmiskuupäev
	Temperatuuripiirang
	Niiskuspierang
	Õhurõhupiirang
○ või ⏻	Toide VÄLJAS või ootel
	Toide SEES
	Ühenduse polaarsuse indikatsioon
	Sulavkaitse
	Kasutamiseks ainult siseruumides
	Vahelduvvool
	Alalisvool
	TÜV poolt sertifitseeritud
	Toiteallika efektiivsuse tase
	Vahelduvvoolu adapteri tarnija ettevõtte logo
	Vahelduvvoolu adapteri tarnija ettevõtte logo

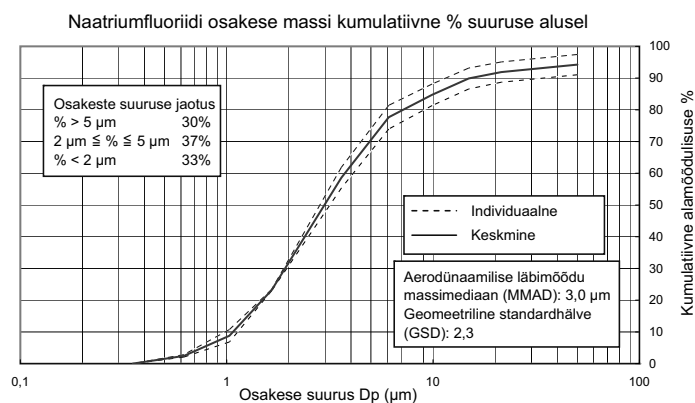
10. Tehnilised andmed

Sümbolite kirjeldus	
	Ettevõtte OMRON kompressor-nebulisaatorite kaubamärk (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)

Tehnoloogiaga OMRON V.V.T. kompressori OMRON NE-C801 tehnilised andmed (Virtuaalklapi tehnoloogiaga) nebulisaator:

Ravimivedeliku tüüp:	lahus, suspensioon
Osakese suurus:	**MMAD ligikaudu 3 µm (2,5% NaF)
Ravimimahuti maht:	Maksimaalselt 7 ml
Sobivad ravimikogused:	Minimaalselt 2 ml – maksimaalselt 7 ml
Jääkmaht:	Ligikaudu 0,7 ml
Heli:	Müratase (1 m kaugusel) 46 dB
Nebuliseerimiskiirus:	*Ligikaudu 0,3 ml/min (massikao alusel)
Väljundaerosool:	**0,47 ml (2,5 ml, 1% NaF)
Aerosooli väljastuskiirus:	**0,06 ml/min (2,5 ml, 1% NaF)

Kaskaadi löökkeha mõõtmiste tulemus osakese suuruse jaoks**



* Mõõtnud OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Sõltumatu mõõtmise tegija standardi EN13544-1:2007+A1:2009 järgi prof dr Hiroshi Takano, keemia- ja materjalitehnika teaduskond, teaduse ja inseneritöö osakond, Doshisha Ülikool, Kyoto, Jaapan

ET

10. Tehnilised andmed

Märkused:

- Tööparameetrid võivad erinevate ravimite (näiteks suspensioonide või kõrge viskoossusega ravimite) korral varieeruda. Täpsemaid andmeid leiate müügiesindaja teabelehel.
- Osakeste suuruse jaotuvus ja aerosooliväljund võivad varieeruda olenevalt toote, ravimi ja keskkonnaolude (nagu temperatuur, niiskus ja atmosfäärirõhk) kombinatsioonist.
- Pihusti jõudlus põhineb testimisel, milles kasutati täiskasvanu ventilatoorseid mustreid, mis erinevad tõenäoliselt pediatrilise või väikelaste populatsiooni mustritest.
- Vaadake uuendatud tehnilise teabe saamiseks OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebilehte.

URL: www.omron-healthcare.com

Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) kohta

Ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. toodetud seade tootekoodiga NE-C801S-E(V) on kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse (electromagnetic compatibility, EMC) standardiga EN60601-1-2:2015. EMC standardi kohane lisadokumentatsioon on saadaval OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebisaidilt, mille aadress on toodud selles juhendis, ja veebilehelt www.omron-healthcare.com. Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga NE-C801S-E(V) toote kohta.



Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

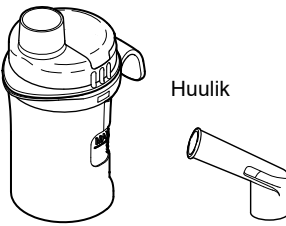

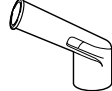
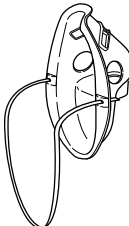


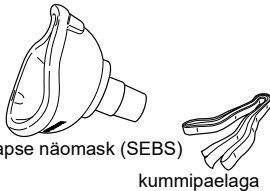


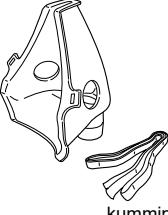
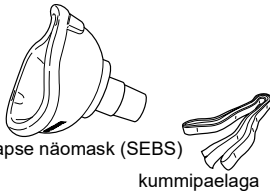

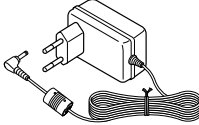
Selline tähistus tootel või selle dokumentidel osutab sellele, et toodet ei tohi pärast kasutusaja lõppu visata teiste olmejäätmete hulka. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega seotud võimaliku kahju tekitamist keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalsete vahendite säästvat taaskasutust, eraldage toode muudest jäätmetest ja suunake taaskasutusse.

Kodukasutajad saavad teavet keskkonnoahutu taaskasutuse kohta kas toote müüjalt või kohalikust keskkonnaametist.

Firmad peaksid võtma ühendust tarnijaga ning kontrollima ostulepingu tingimusi ja sätteid. Toodet ei tohi panna muude kõrvaldatavate kaubandusjäätmete hulka.

11. Lisatarvikud ja asenduosad


Valikulised meditsiinilised lisatarvikud


<p>Omron V.V.T. Nebulisaatori N-01 komplekt* Mudel: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Huulik</p> <p>Nebulisaator nr: N-01</p>	<p>Õhuvoolik (PVC, 100 cm)* Mudel: NEB-TP-L10E</p> 	<p>Huulik* Mudel: NEB-MP-E</p> 
<p>Täiskasvanu näomask (PVC)* Mudel: NEB-MSLP-E</p> 	<p>Õhuvoolik (silikoon, 100 cm)* Mudel: NEB-TSC-L10E</p> 	<p>Ninaotsak* Mudel: NEB-NP-E</p> 
<p>Lapse näomask (SEBS) komplekt* Mudel: NEB-MSSS-E</p>  <p>Lapse näomask (SEBS) kummipaelaga</p>  <p>Adapter lapse näomaskile (SEBS)</p>	<p>Lapse näomask (PVC)* Mudel: NEB-MSMP-E</p> 	<p>Täiskasvanu näomask (SEBS)* Mudel: NEB-MSLS-E</p>  <p>kummipaelaga</p>
<p>Lapse näomaski (SEBS) komplekt* Mudel: NEB-MSSS-E</p>  <p>Lapse näomask (SEBS) kummipaelaga</p>  <p>Adapter lapse näomaskile (SEBS)</p>	<p>Vahelduvvooluadapter Mudel: C30-E-AC</p> 	

* Need osad on kooskõlas standardiga EN ISO 27427:2019

ET

Muud valikulised tarvikud / asenduosad

<p>Õhufiltrid (5 tk) Mudel: NEB-AFR-30E</p> 
--

<p>Tootja</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAAPAN</p>		
<p>Esindaja Euroopa Liidus</p> <table border="1" data-bbox="331 680 491 734"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND www.omron-healthcare.com</p>
EC	REP		
<p>Importija ELis</p>			
<p>Tootmisettevõtte</p>	<p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p>		
<p>Tütarettevõtjad</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>		
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p>		
	<p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>		

Valmistatud Vietnamis